

Small and mean



Don't give viruses and bacteria a chance!

Vaccination protects against dangerous diseases.

Things you should know

- Many vaccines require a regular booster in order to maintain protection. This is why vaccinations are vital not only for children but also for adults.
- Vaccinations not only protect those who have had a jab. If sufficient numbers of people are vaccinated, certain germs – such as the measles virus – can be eradicated in the long run.
- All medicines have side effects, but modern vaccines are among the safest and the benefits of vaccinations far outweigh the risks of side effects. However, occasionally fever, a rash or swelling in the place where you have had the injection can occur after a vaccination. This in fact indicates that your body is building up resistance.
- The statutory health insurance schemes meet the costs for all vaccinations which are listed in the Immunization Guidelines as Health Insurance Scheme Services. These guidelines are based on the recommendations of the Standing Committee on Vaccination (STIKO) at the Robert Koch Institute.



PREVENTION

A prevention initiative of the KVen and the KBV

Don't forget to build up and boost vaccine protection!

Getting vaccinated is easy and one of the most effective measures for protecting yourself against serious infectious diseases. Ask your doctor about your vaccine protection. Your doctor will advise you on which vaccines or boosters you need.

The Associations of Statutory Health Insurance Physicians and the National Association of Statutory Health Insurance Physicians

In Germany more than 165,000 physicians and psychological psychotherapists are responsible for the medical treatment of outpatients. As their organisations the Associations of Statutory Health Insurance Physicians (KVen) ensure that everything runs smoothly:

- They conclude contracts on outpatient treatment for all accredited physicians and psychotherapists with all statutory health insurance schemes. Thus patients can go and see any physician or psychotherapist, regardless which health insurance scheme they have chosen.
- They guarantee outpatient treatment around the clock.
- They examine the qualifications of the SHI-authorized physicians and psychotherapists, check the medical equipment as well as the quality of the examinations.

The umbrella organisation of the 17 Associations of Statutory Health Insurance Physicians (KVen) in Germany is the National Association of Statutory Health Insurance Physicians (KBV).

Find out more at www.kbv.de



Kassenärztliche
Bundesvereinigung

Practice stamp

Why vaccinate?

These diseases can be prevented by a vaccination

(in accordance with the Standard Vaccination Recommendations of the Standing Committee in Vaccination [STIKO] at the Robert Koch Institute)

	Recommended Vaccination Age										My next vaccination appointment
	6 Weeks	2 Months	3 Months	4 Months	11-14 Months	15-23 Months	5-6 Years	9-14 Years	15-17 Years	from 18 Years	
Diphtheria		1.	2.	3.	4.	A	A	A		A**	
Lockjaw (Tetanus)		1.	2.	3.	4.	A	A	A		A**	
Whooping cough (Pertussis)		1.	2.	3.	4.	A	A			A***	
Haemophilus influenzae type b (Hib)		1.	2.*	3.	4.						
Infantile paralysis (Polomyelitis)		1.	2.*	3.	4.		A				
Hepatitis B		1.	2.*	3.	4.						
Measles											
Mumps ("Epidemic parotitis")					1.	2.				S#	
Rubella											
Chickenpox					1.	2.					
Influenza (flu)										S**	
Pneumococci +		1.	2.	3.						S***	
Meningococci					1.						
Human papilloma viruses (HPV)***							SM				
Rotaviruses		1.	2.	3.*							

Remark: The aforementioned vaccinations correspond to the Standard Vaccination Recommendations of the Standing Committee on Vaccination (STIKO) at the Robert Koch Institute. For further recommendations from the STIKO for women of child-bearing age, certain high-risk and occupational groups, for travellers etc., please ask your doctor, if appropriate.

As a general principle, the STIKO advises individuals to catch up on any missed vaccinations before their 18th birthday.

As a general principle, the STIKO advises individuals to catch up on any missed vaccinations before their 18th birthday.

Premature babies receive an additional dose of vaccine at the age of 3 months.

With certain vaccines this vaccination appointment can be waived
 * Annually with current vaccine
 ** Re-vaccination every 5 years (only with specific indications)

Re-vaccination every 10 years
 Basic immunisation provided in 2 or 3 stages, depending on age and vaccination
 Once in adulthood

Petits et dangereux



Aucune chance pour les virus et les bactéries!

La vaccination protège contre les maladies dangereuses.

L'essentiel en un clin d'œil

- Afin que la protection par le vaccin se maintienne, il est nécessaire de se soumettre aux injections de rappel. Cette obligation dure pendant toute la vie.
- La vaccination ne protège pas uniquement les personnes vaccinées. Lorsque la densité des personnes immunisées atteint un certain seuil, certains agents pathogènes peuvent être éradiqués, par exemple le virus de la rougeole.
- Les vaccins confectionnés de nos jours figurent parmi les médicaments les plus sûrs. Les effets indésirables extrêmes et les altérations durables de la santé sont extrêmement rares. Il se peut qu'un rougissement ou une petite tuméfaction apparaisse sur le point d'injection ou que l'on constate une poussée de fièvre. C'est le signe que l'organisme mobilise ses anticorps.
- Les caisses publiques de santé prennent en charge tous les frais pour les vaccinations mentionnées dans la Directive sur l'immunisation préventive, sur la base des Recommandations de la Commission permanente des vaccinations (STIKO) de l'Institut Robert Koch.



Campagne des KV
et de KBV pour la
prévention

**N'oubliez pas:
Première vaccination
et tous les rappels.**

La vaccination est l'une des techniques de prévention les plus simples et les plus efficaces contre les maladies infectieuses. Veuillez demander conseil à votre médecin sur votre bilan des vaccinations. Il vous dira quelles sont celles qui doivent être complétées et quels sont les rappels et mises à jour nécessaires. Il vous dira quelles sont celles qui doivent être complétées et quels sont les rappels et mises à jour nécessaires.

**Les associations de médecins conventionnés (KV)
et la Fédération nationale des médecins conventionnés (KBV)**

Les soins ambulatoires sont dispensés en Allemagne par 165.000 médecins et psychothérapeutes. Ils sont encadrés par les associations de médecins conventionnés (KV) afin d'assurer une couverture sanitaire complète:

- Les associations concluent des contrats de soins ambulatoires avec les caisses publiques de santé pour tous les médecins et psychothérapeutes entretenant un cabinet de consultations et de soins. Les patients peuvent s'adresser à n'importe quel médecin et psychothérapeute pour leurs vaccinations, quelle que soit leur caisse maladie.
- Les médecins et psychothérapeutes affiliés délivrent les soins ambulatoires 24 heures sur 24.
- Les associations vérifient la qualification des médecins et psychothérapeutes sous contrat, contrôlent l'équipement des cabinets médicaux et s'assurent de la qualité des consultations médicales.

La Fédération nationale des médecins conventionnés (KBV) regroupe les dix-sept associations de médecins conventionnés (KV) existant en Allemagne.

Vous trouverez toutes les autres informations utiles sur ce sujet à l'adresse Internet: www.kbv.de

KBV

Kassenärztliche
Bundesvereinigung

Cachet du cabinet médical

Pourquoi vacciner?

Il est possible de s'immuniser contre ces maladies
(conformément aux Recommandations courantes de la Commission permanente des vaccinations [STIKO] de l'Institut Robert Koch)

		Age recommandé pour la vaccination										Ma prochaine vaccination
		6 semaines	2 mois	3 mois	4 mois	11 à 14 mois	15 à 23 mois	5 et 6 ans	9 à 14 ans	15 à 17 ans	à partir de 18	
Diphthérie	La diphthérie est une maladie des voies respiratoires supérieures hautement dangereuse et pouvant entraîner la mort. Les bactéries provoquant la maladie peuvent aussi altérer le cœur, les nerfs et les reins. En Allemagne, cette maladie est devenue extrêmement rare. La vaccination est nécessaire pour prévenir toute infection.		1.	2.	3.	4.		A	A		A**	
Tétanos	Le tétanos est provoqué par une bactérie qui prolifère principalement dans le sol superficiel et la poussière des chaussures et chemins. Elle peut pénétrer dans l'organisme par les plus petites blessures, par exemple pendant les travaux de jardinage. L'agent pathogène provoque une rigidité musculaire irréversible. Si les muscles respiratoires sont atteints, la mort survient par asphyxie.		1.	2.	3.	4.		A	A		A**	
Coqueluche	La coqueluche est une maladie hautement contagieuse, dont la fréquence s'accroît non seulement chez les enfants qui sont les premiers menacés, mais aussi chez les adultes. Elle provoque de violents accès de toux avec détresse respiratoire, vomissements et accès d'étouffement.		1.	2.	3.	4.		A	A		A***	
Haemophilus influenzae de type b (Hib)	La bactérie haemophilus influenzae de type B menace particulièrement les nourrissons et les enfants de moins de cinq ans chez qui elle provoque des affections graves: pneumonie, infection du larynx et, surtout, la redoutable méningite bactérienne de l'enfant.		1.	2.*	3.	4.						
Poliomyélite	La poliomyélite est une maladie provoquée par un virus provoquant des accès de fièvre et entraînant la paralysie durable avec parfois une issue fatale. Bien qu'elle soit appelée paralysie des enfants en allemand, elle peut apparaître chez l'adulte.		1.	2.*	3.	4.			A			
Hépatite B	L'hépatite virale B provoque une inflammation du foie, qui, dans de nombreux cas, ne peut pas être entièrement résolue. Les virus restent alors présents dans le foie et entraînent une dégradation progressive du foie. La contamination par le virus s'effectue par le sang et autres excrétiens de l'organisme.		1.	2.*	3.	4.						
Rougeole	La rougeole est une maladie de l'enfant qui n'est jamais bénigne. Elle peut provoquer une pneumonie, l'inflammation de l'oreille moyenne et, dans approximativement un cas sur mille, une méningite. La maladie peut déboucher sur une issue fatale et des dysfonctionnements organiques durables.											
Oreillons	Le virus responsable affecte principalement les glandes salivaires et surtout les glandes parotides qui enflent d'emblée. Le risque de complications est ici aussi élevé. L'une des plus fréquentes étant la méningite. Le virus peut aussi altérer les testicules et les ovaires. Chez la femme enceinte, la maladie peut entraîner une fausse couche pendant les trois premiers mois de la grossesse.					1.	2.				S#	
Rubéole	Chez les femmes enceintes contractant la rubéole, la maladie peut provoquer une fausse couche et des malformations organiques du fœtus. La généralisation de la vaccination chez les garçons et les filles est destinée à faire reculer considérablement la maladie et prévenir toute infection chez les femmes enceintes.											
Varicelle	Chez les adultes, les nourrissons et les personnes présentant une insuffisance des défenses immunitaires, la maladie peut évoluer beaucoup plus dangereusement que chez l'enfant et entraîner des complications graves, par exemple la pneumonie et la méningite. Pendant la grossesse, l'infection de la mère peut se transmettre au fœtus et provoquer des malformations.					1.	2.					
Grippe virale (Influenza)	Les symptômes caractéristiques de la grippe virale ou influenza qui ne doit pas être confondue avec le rhume et l'infection gripale sont une forte poussée de fièvre, une toux sèche, une migraine et des douleurs musculaires vives. La grippe virale est extrêmement dangereuse chez les personnes âgées et les personnes souffrant d'une maladie chronique. Le taux annuel des décès provoqués en Allemagne par la grippe virale ou influenza est de plusieurs milliers de victimes.											S**
Pneumocoques +	Les pneumocoques sont des bactéries qui prolifèrent rapidement dans l'organisme et provoquent de graves inflammations, en particulier la méningite, la pneumonie et l'inflammation de l'oreille moyenne et sont à l'origine de septicémies. Les sujets plus particulièrement exposés sont les personnes âgées, les adultes et les enfants ayant déjà présenté une infection ou souffrant de déficit immunitaire et les nourrissons.		1.	2.	3.						S***	
Méningocoques	Les méningocoques sont des bactéries qui sont transmises d'un sujet à l'autre par les gouttelettes de mucus pendant l'éternement ou la toux pouvant provoquer de graves affections, par exemple la méningite et la septicémie. Les sujets les plus exposés sont les nourrissons, les enfants en bas âge, les personnes présentant un déficit immunitaire.					1.						
Humane Papilloma virus (HPV)***	L'infection à Human Papilloma virus peut provoquer le cancer du col de l'utérus. La transmission s'effectue pendant les rapports sexuels et, par conséquent, les jeunes filles devraient être vaccinées avant le premier contact sexuel.							SM				
Rotavirus	Les rotavirus sont les principaux responsables de la diarrhée chez les nourrissons et les enfants en bas âge. La déshydratation provoquée par l'infection à rotavirus peut être telle qu'elle devient menaçante pour le pronostic vital de l'enfant en bas âge et qu'une hospitalisation devient nécessaire. Les rotavirus sont extrêmement virulents et très résistants aux désinfectants et à l'hygiène des mains, ce qui explique que la vaccination est recommandée pour prévenir l'infection.	1.	2.	3.*								

Remarque: Les vaccinations mentionnées ici sont les Recommandations courantes de la Commission permanente des vaccinations (STIKO) de l'Institut Robert Koch. Il existe plusieurs autres vaccinations pour les femmes pendant la période de procréation, les catégories de personnes à risque et certaines catégories professionnelles, les déplacements dans certaines contrées, etc. Il ne nous est pas possible de mentionner ici toutes les indications. Veuillez consulter votre médecin.

Pour des raisons de sécurité, la Commission permanente des vaccinations STIKO recommande de rattraper les vaccinations qui ont été oubliées jusqu'à l'âge de 18 ans révolus.

A Rappel
5 Immunisation courante
SM Immunisation courante pour les jeunes filles.

Vaccination contre la rougeole pour tous les adultes nés après 1970 n'ayant jamais été vaccinés ou ayant été vaccinés une fois pendant l'enfance ou dont le statut immunitaire n'est pas clair.

Les prématurés reçoivent une dose de vaccin supplémentaire à l'âge de 3 mois.

* Pour certains vaccins, cette périodicité peut être supprimée.
** Chaque année avec le vaccin actuel.
*** Mise à jour de la vaccination tous les cinq ans (uniquement pour certaines indications).

** Mise à jour de la vaccination tous les dix ans.
*** Immunisation de base avec 2 ou 3 doses en fonction de l'âge et du vaccin.
**** une seule fois à l'âge adulte.

Мелкие и вредные



Никаких шансов вирусам и бактериям!

Прививки защищают от опасных заболеваний.

Основные сведения

- Многие прививки для сохранения их защитных свойств необходимо регулярно возобновлять. Поэтому вакцинация важна также и для взрослых.
- Прививки защищают не только самого привитого человека. Иммунизация достаточного числа людей позволит уничтожить отдельные возбудители болезней, в том числе массовые вирусы.
- Современные вакцины относятся к числу самых безопасных препаратов. Вредные побочные действия и длительные нарушения здоровья чрезвычайно редки. В отдельных случаях после прививки возможны покраснения и припухлости в месте укола, возможна также повышенная температура. Это положительные признаки того, что организм мобилизует свои защитные силы.
- Больничные кассы обязательного страхования принимают на себя стоимость всех прививок, перечисленных в Инструкции по защитной вакцинации как оплачиваемые кассами. Этот список составляется на основе рекомендаций постоянной комиссии по вакцинации (STIKO) при институте им. Роберта Коха.



ПРОФИЛАКТИКА

Профилактическая инициатива
KVen и KBV

**Не забывайте
делать и
возобновлять
вакцинацию**

Вакцинация является одной из наиболее простых и эффективных профилактических мер защиты от тяжелых инфекционных заболеваний. Проконсультируйтесь с обслуживающим Вас врачом по поводу Вашей вакцинации. Он объяснит Вам, какие прививки необходимо дополнить или возобновить.

Объединения врачей больничных касс и Федеральное объединение врачей больничных касс

Около 165 000 врачей и психотерапевтов осуществляют в Германии амбулаторное медицинское обслуживание. Организационные функции в этой работе выполняют объединения врачей больничных касс:

- Они заключают для всех врачей и психотерапевтов, имеющих частную практику, договора со всеми больничными кассами обязательного страхования на амбулаторное медицинское обслуживание. Благодаря этому пациенты могут обратиться к любому врачу или психотерапевту независимо от того, в какой больничной кассе они застрахованы.
- Они обеспечивают амбулаторное медицинское обслуживание в любое время дня и ночи.
- Они проверяют квалификацию работающих по договору врачей и психотерапевтов, контролируют медицинское оборудование и качество обследований.

Головной организацией 17 объединений в Германии является Федеральное объединение врачей больничных касс (KBV).

Дополнительная информация по этой теме на сайте www.kbv.de



Kassenärztliche
Bundesvereinigung

Ш Штемпель врачебного кабинета

Зачем нужны прививки?

Эти болезни можно предотвратить путем вакцинации
(согласно стандартным рекомендациям по вакцинации состоянной комиссии по вакцинации при институте им. Роберта Коха)

П Р И В И В К И

	Рекомендуемый возраст для вакцинации											Моя следующая прививка
	6 недель	2 месяца	3 месяца	4 месяца	11-14 месяцев	15-23 месяцев	5-6 лет	9-14 лет	15-17 лет	от 18 лет	от 60 лет	
Дифтерия		1.	2.	3.	4.	A	A	A	A***			
Кроме того, эти бактерии могут нанести вред сердцу, нервам и почкам. В Германии это заболевание наблюдается редко. Чтобы предотвратить распространение заболевания, требуется высокая степень участия в вакцинации.												
Столбняк (тетанус)		1.	2.	3.	4.	A	A	A	A***			
Столбняк вызывается бактериями, находящимися главным образом в почве или в дорожной пыли. Даже при небольших ранах, например, при садово-огородных работах возбудители болезни могут проникнуть в тело. Нервнопаралитический яд вызывает болезненную неподвижность мышц. Если затронуты мышцы дыхательных путей, то возможна смерть от удушья												
Коклюш		1.	2.	3.	4.	A	A	A	A***			
Коклюш является очень заразным заболеванием и все чаще наблюдается не только у детей, но и у взрослых. Он вызывает приступы сильного кашля с удушьем и рвотой.												
Haemophilus influenzae Typ b (Hib)		1.	2*	3.	4.							
Бактерия Haemophilus influenzae, тип b может вызывать главным образом у младенцев и детей тяжелые заболевания, в том числе воспаление легких и ларингит, либо особо опасный гнойный менингит.												
Детский паралич (полиомиелит)		1.	2*	3.	4.		A					
Полиомиелит - это сопровождающееся высокой температурой вирусное заболевание. Он может стать причиной неизлечимого паралича, а в худшем случае даже привести к смерти больного. Несмотря на название болезни, детскими параличом могут болеть также взрослые.												
Гепатит В		1.	2*	3.	4.							
Гепатит В - это заболевание печени, которое во многих случаях полностью излечить не удается. Вирусы остаются в теле и могут повредить печень. Заражение вирусом происходит через кровь и другие биологические жидкости.												
Корь												
Корь - это совсем не безвредная детская болезнь. Наряду с такими осложнениями, как воспаление легких и среднего уха, примерно в одном случае из 1000 возникает воспаление мозга. Оно может стать причиной смерти или неизлечимых повреждений организма.												
Эта вирусная инфекция в основном поражает спящие железы, прежде всего ушные спящие железы, которые сильно воспаляются. И в данном случае возникает опасность серьезных осложнений, например, инфекции оболочек мозга. Поражены могут быть также яички у мужчин и яичники у женщин. В случае заболевания в первые три месяца беременности может произойти выкидыш.												
В случае заболевания беременных женщин вирусом краснухи может произойти выкидыш или дефекты развития органов развивающегося в чреве матери ребенка. Целью является сдерживание болезни путем общей вакцинации мальчиков и девочек, чтобы предотвратить опасность заражения беременными.												
Краснуха												
Ветрянка у взрослых, новорожденных младенцев и лиц с ослабленными защитными функциями организма зачастую протекает сложнее, чем у детей, и может привести к таким осложнениям, как воспаление легких и менингит. В случае передачи вирусом ветрянки во время беременности развивающемуся плоду могут иметь место дефекты образования органов.												
Ветрянка					1.	2.						
Характерными симптомами вируса гриппа, которые нельзя смешивать с простудой или гриппозной инфекцией, являются высокая температура, сухой кашель, а также сильные головные боли и боли в конечностях. Болезнь особо опасна для пожилых людей и хронических больных. Ежегодно от последствий гриппа в Германии умирают многие тысячи людей.												
Грипп											S**	
Пневмококки +		1.	2.	3.							S***	
Пневмококки - это бактерии, которые могут распространяться в организме и могут вызвать тяжелые инфекционные заболевания, в числе которых менингит, воспаление легких и средний отит, а также заражение крови. Особую опасность представляют они для пожилых людей, взрослых и детей с имеющимися заболеваниями или ослабленными защитными функциями организма, а также для грудных детей.												
Менингококки					1.							
Менингококки - это бактерии, распространяемые каплейной инфекцией, т.е. при чихании или кашле, которые могут вызвать тяжелые заболевания, например, менингит или заражение крови. Особенно часто заболевают грудные младенцы и маленькие дети, а также люди с ослабленной иммунной системой												
Папилломавирусы человека (HPV)***								SM				
Папилломавирусы человека могут вызвать рак шейки матки. Они передаются при половом акте, и поэтому вакцинация девочек должна проводиться по возможности до первого сексуального контакта.												
Ротавирусы		1.	2.	3*								
Ротавирусы являются наиболее частой причиной поноса у грудных и малолетних детей. Зачастую имеющие место значительные потери жидкости могут представлять угрозу для жизни малышей. В этом случае требуется быстрое лечение.												
Эти вирусы чрезвычайно заразны и обладают высокой стойкостью при мытье дезинфицирующими средствами и мылом. Поэтому для профилактики инфекции рекомендуется сделать прививку.												

Указание: Вышеназванные прививки соответствуют стандартным рекомендациям по вакцинации (STKO) при институте им. Роберта Коха. Имеются дополнительные рекомендации для женщин в детородном возрасте для предотвращения групп риска и професий, для туристов и т.п., которые не приведены здесь из-за нехватки места. Проконсультируйтесь с обслуживающим Вас врачом.

В целом STKO рекомендует сделать все рекомендуемые прививки до 18 лет.

A Возобновление Стандартная вакцинация Стандартная вакцинация для девочек

Вакцинация против кори для всех взрослых, родившихся после 1970 года, которые не прививались или прививались только один раз в детском возрасте, или вакцинация которых не определена

+ Недоношенным детям вводятся дополнительные дозы вакцины в возрасте 3 месяцев.

* При определенных вакцинах эта прививка не выполняется

** Ежегодно свежей вакциной

*** Повторная вакцинация каждые 5 лет (только при определенных показаниях)

††† Повторная вакцинация каждые 10 лет

††† Первая вакцинация 2 - 3 дозами в зависимости от возраста и вакцины

††† Один раз во взрослом возрасте

Состояние: Февраль 2016 г.

Pequeños e infames



¡No des oportunidad a los virus y bacterias!

Vacunarse te protege contra enfermedades peligrosas.

Lo más importante en resumen

- Muchas vacunas tienen que ser renovadas regularmente, para que se mantenga la protección de la vacunación. Por esta razón, la vacuna también es importante para las personas adultas.
- Las vacunas no sólo protegen al vacunado. Si se ha inmunizado un número suficiente de personas, es posible erradicar algunos agentes patógenos individuales como el virus del sarampión.
- Las vacunas modernas figuran entre los medicamentos más seguros que existen. Son extremadamente poco frecuentes los efectos secundarios severos o los perjuicios permanentes para la salud. Ocasionalmente puede ocurrir un enrojecimiento o hinchazón en el sitio de inyección o algo de fiebre. Pero esto es un signo positivo de que el organismo está movilizando sus defensas.
- Las cajas mutuas de enfermedad públicas asumen los costes de todas las vacunas que aparecen en el catálogo de prestaciones de caja de la directiva sobre vacunas preventivas. Base de ello son las recomendaciones de la Comisión Permanente de Vacunación (STIKO) del Instituto Robert Koch.



Una iniciativa de
prevención de las
KVen y la KBV

**No olvidar:
Vacunarse –
y renovar la vacuna**

La vacunación es una de las medidas preventivas más simples y efectivas para proteger contra enfermedades infecciosas severas. Consulta a tu médico en relación a tu protección de vacuna. Él te asesorará sobre qué vacunas debes reforzar o renovar.

Las asociaciones regionales y la asociación federal de médicos de las cajas mutuas de enfermedad

Alrededor de 165.000 médicos y psicoterapeutas psicológicos se ocupan de la asistencia médica ambulatoria en Alemania. Las asociaciones de médicos de las cajas mutuas de enfermedad (KVen) se encargan de que todo esto funcione sin problemas:

- Ellas hacen contratos con todas las cajas mutuas de enfermedad públicas para todos los médicos y psicoterapeutas establecidos en relación al tratamiento ambulatorio. Así, los pacientes pueden acudir a cualquier médico o psicoterapeuta, sin importar en qué caja mutua estén asegurados.
- Garantizan la disponibilidad del tratamiento ambulatorio a toda hora, bien sea de día o de noche.
- Verifican las calificaciones de los médicos y psicoterapeutas contratados y controlan los aparatos médicos, así como la calidad de los exámenes.

La organización central de las 17 KVen en Alemania es la Asociación Federal de Médicos de las Cajas Mutuas de Enfermedad (KBV).

Más información sobre el tema bajo www.kbv.de



Kassenärztliche
Bundesvereinigung

Sello del consultorio

¿Por qué vacunarse?

Estas enfermedades se pueden prevenir mediante una vacuna
(según las recomendaciones estándar de la Comisión Permanente de Vacunación [STIKO] del Instituto Robert Koch.)

	Edad recomendada de vacunación										Mi próxima fecha de vacunación	
	6 semanas	2 Meses	3 Meses	4 Meses	11 -14 Meses	15 -23 Meses	5 -6 Años	9-14 Años	15-17 Años	a partir de 18 años		a partir de 50 años
Difteria		1.	2.	3.	4.		A	A			A**	
Tétanos		1.	2.	3.	4.		A	A			A**	
Tos ferina		1.	2.	3.	4.		A	A			A***	
Haemophilus influenzae Tipo b (Hib)		1.	2.*	3.	4.							
Parálisis infantil (poliomielitis)		1.	2.*	3.	4.			A				
Hepatitis B		1.	2.*	3.	4.							
Sarampión												
Paperas					1.	2.					S#	
Rubéola												
Varicela					1.	2.						
Influenza (gripe)											S**	
Neumococos +		1.	2.	3.							S***	
Meningococos					1.							
Virus del papiloma humano (HPV)***								SMI				
Rotavirus		1.	2.	3.*								

Nota: Las vacunas preventivamente mencionadas corresponden a las recomendaciones estándar de la Comisión Permanente de Vacunación (STIKO) del Instituto Robert Koch. Existen recomendaciones adicionales para mujeres en edad de procreación, determinadas grupos de riesgo o profesionales, para viajes, etc., que por razones de espacio no se pueden listar aquí. Dado el caso, consulta a tu médico.

En general, STIKO recomienda: **A** Renovación **#** Vacuna contra el sarampión para todos los niños nacidos después de 1970 que no se habían vacunado previamente o sólo una vez durante la infancia, o cuyo estado de vacunación no esté claro **+** Los niños pre-***** para ciertas vacunas se puede omitir esta cita de vacunación ****** anualmente con la vacuna actual ******* nueva vacunación cada 5 años (sólo en determinadas indicaciones) ****** nueva vacunación cada 10 años ******* Primovacunación de 2 o 3 dosis ******* dependencia de la edad y de la vacuna ******* una sola vez en edad adulta ******* Estado: Febrero 2016

Küçük ve hain



Virüslere ve bakterilere şans tanımayın!

Aşı tehlikeli hastalıklardan korur.

En önemli konulara bakış

- Koruma gücünün kalabilmesi için bir çok aşının tazelenmesi gereklidir. Bu gerekçeyle aşı olmak gelişkinler için de geçerlidir.
- Aşılar sadece aşı olanı korumazlar. Yeterli sayıdaki insanların immunlaşması, hastalık mikroplarının, kızamık virüsünde olduğu gibi, kökü kazanabilir.
- Modern aşılar genel olarak en güvenli tıbbi eczaların içinde yer almaktadır. Ağır yan etkiler veya sürekli olarak sağlığa zarar vermeleri çok nadirdir. Aşının yapılmasından sonra bazen kızarıklıklar veya aşı yerinde şişkinlikler veya ateşlenmeler oluşabilir. Bunlar bedeninin koruyucu gücünü aktive ettiğini gösteren olumlu işaretlerdir.
- Kanuni hastalık kasaları, koruyucu aşı yönetmeliğinde kasanın ödemeyi üstlendiği şeklinde belirtilen aşının masraflarını karşılarlar. Bununla ilgili olarak Robert Koch Enstitüsü'nün Sürekli Aşı Komisyonu (STIKO) tarafından yapılan tavsiyeler bunun için esas teşkil ederler.



KVen ve KBV'nin koruyucu amaçlı bir girişimidir

**Unutmayınız:
Aşıyla korumayı
kuvvetlendirin ve tazelettirin**

Aşı olmak ağır enfeksiyon hastalıklarından korunmanın en basit ve tesirli bir tedbirdir. Doktorunuzla koruyucu aşı konusunda konuşunuz. Doktorunuz size hangi aşının tamamlanması veya tazelenmesi gerektiği hakkında bilgi verecektir.

Kasa Doktorları Birlikleri ve Kasa Doktorları Federal Birliği

Almanya'da takriben 165.000 doktor ve psikolojik psikoterapistler ambülan tıbbi bakımı üstlenmişlerdir. Bütün bu çalışmaların takıntısız yürümleri için Kasa Doktorları Birlikleri (KVen) özen göstermektedir:

- Onlar bütün serbest çalışan doktorlar ve psikoterapistler için bütün kanuni hastalık kasaları ile ambülan bakımla ilgili sözleşmeleri yapmaktadırlar. Bu şekilde hastalar hangi kasada sigortalı olurlarsa olsunlar, istedikleri doktor ve psikoterapistlere gidebilirler.
- Onlar günün ve gecenin her saatinde ambülan bakım yapılmasını teminat altına alırlar.
- Onlar sözleşmeli doktorların ve psikoterapistlerin yeterliğini ve tıbbi aletler ile muayenelerin kalitesini kontrol ederler.

Almanya'da 17 KVen'in federasyonu Kasa Doktorları Federal Birliği'dir (KBV).

Daha fazla bilgi almak için Internet adresi: www.kbv.de

KBV

Kassenärztliche
Bundesvereinigung

Muayenehane mühürü

Niçin aşı yapılmalıdır?

Şu hastalıklara bir aşı ile engel olunabilir
(Robert Koch Enstitüsü'nün Sürekli Aşı Komisyonu [STKO]
standartlarına uygundur)

AŞILAR

	Tavsiye edilen aşı yaşları										Gelecek aşı terminim
	6 Haftalık	2 ay	3 ay	4 ay	11-14 ay	15-23 ay	5-6 yaş	9-14 yaş	15-17 yaş	18 yaş üzeri	
Difteri		1.	2.	3.	4.	A	A	A	A	A**	
Tetanus		1.	2.	3.	4.	A	A	A	A	A**	
Bogımaca (Pertussis)		1.	2.	3.	4.	A	A	A	A	A***	
Haemophilus influenzae Tip b (Hib)		1.	2.*	3.	4.						
Çocuk felci (Poliomiyelitis)		1.	2.*	3.	4.			A			
Hepatitis B		1.	2.*	3.	4.						
Kızamık											
Kabakulak					1.	2.				S#	
Kızamıkçık											
Su çiçeği					1.	2.					
Influenza (Grip)										S**	
Pneumokokken +		1.		2.	3.					S***	
Meningokokken					1.						
Humane Papilloma-viren (HPV)****								SMI			
Rota Virüsleri		1.	2.	3.*							

Açıklama: Yukarıda adı geçen aşlar Robert Koch Enstitüsü'nün Sürekli Aşı Komisyonu (STKO) tavsiye edilen standartlara uygundur. Ayrıca doğum yapacak yaşta kadınlar, bazı ırsık ve meslek grupları, yolculuk yapanlar v.s. burada yer aldığı yuzünden açıklanmayan gruplar için tavsiyeler vardır. Gerektiğinde doktorunuza sorunuz.

Dahili Aşı Komisyonu (STKO) tavsiye edilen dönemde yapılması aşılarmın 18 yaşa kadar telafi edilmesini tavsiye etmektedir. SM Kızlar için Standart aşı +

1970 yılı sonrası doğan ve cocukluk yaşında aşı olmama yetişkinler için kızamık aşısı

Prenatüre bebeklere 3 aylıkten ekstra bir doz aşı verilecektir.

Bağrı aşı maddeleri sebebiyle bu aşı terminini düşebilir

her yıl yeni aşı maddesiyle

Aşı tekrarı her 5 yılda (sadece bazı indikasyonlarda)

Her 10 yılda aşı tekrarı

**

Yaşa ve aşı maddesine bağlı olarak temel immünizasyon 2.yılda 3 dozdan sonra sağlanmaktadır

yetişkinlerde bir detalık